

Posudek na diplomovou práci Bc. Veroniky Pechancové

El uso de los diminutivos en el español mexicano

(Filozofická fakulta JU, České Budějovice 2019, 185 stran)

Tématem předkládané diplomové práce je výzkum, jehož cílem je zjistit, zda a případně vlivem jakých faktorů jsou v mexické španělštině užívána deminutiva. Volba příslušného jazykového areálu, do něhož je situován výzkum není náhodná, jednak vychází z autorčina zájmu o tuto jazykovou variantu španělštiny a dále se opírá o četné výzkumy (viz např. cit. Garibi, 1959; Casier, 2014 atd.), jež potvrzují, že výskyt kategorie deminutivnosti je v mexické španělštině velmi silný. Primárním cílem je zmapovat užívání deminutiv v mexické španělštině ve vztahu k sociolingvistickým proměnným. Sekundárním výstupem z daného diplomního úkolu je návrh didaktických aktivit, jejichž prostřednictvím by mohly být deminutiva využity při výuce španělštiny.

Daná diplomová práce je výstupem studia v rámci programu Dvojího diplomu uskutečňovaného mezi FF JU a Facultad de Filología USAL, je psána ve španělštině a hned na úvod bych chtěla deklarovat, že jde o práci velmi zdařilou, koncepčně pevně ukotvenou, metodologicky jasnou, s přesně vymezeným postupem a vstupní hypotézou. Autorka si je vědoma všech faktorů, jež mohou (nad)užívání deminutiv v mexické španělštině motivovat (historické, pragmatické), svoji pozornost však správně obrací směrem, který je vzhledem k její dosavadní lingvistické zkušenosti správný a snaží se „*demonstrar que el uso de los diminutivos en el habla mexicana es independiente de las variables sociales como sexo, edad y nivel de formación*“ (str. 50). Její výzkum se přitom opírá o předchozí rešerši bibliografickou, v níž neopomíjí hlavní španělské prameny (NGRAE; Sánchez Lobato), ani řadu rámcových časopiseckých studií věnovaných tématu, mapuje i stav bádání v českém prostředí (str. 14-15), přičemž konstatuje, že danému téma s výjimkou několika kvalifikačních prací či dílčích studií nebyla v české hispanistice doposud věnována systematická pozornost. V praktické části se autorka snaží kvantitativně podchytit, jaká deminutiva se nejčastěji vyskytují v ústních projevech tvořících součást CSCM (*Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México*). Tato část výzkumného úkolu tvoří hlavní část praktické části, je provedena velmi detailně a pečlivě a vzhledem k tomu, že se mnou byla jak použítá metodologie, tak výstupy z ní průběžně konzultovány, nemám k ní žádné připomínky ani dotazy. Její výsledky jsou přehledně prezentovány od str. 131 a potvrzují, že výskyt deminutiv není motivován zkoumanými proměnnými (relativizováno k danému vzorku dat). Autorka následně nejfrekventovanější

okurence podrobuje průzkumu provedenému na pozadí korpusu CREA a CORDE, což jí umožňuje porovnat výskyt nalezených deminutiv ve vztahu k obsáhlejšímu vzorku jazykových dat. Veškeré zjištěné závěry jsou podložené, jako nejproduktivnější sufix s diminutivním významem je označen *ito/ita*, nejproduktivnějším deminutivem je *ahorita* – bylo toto deminutivum ve všech promluvách užito ve stejném významu jako je ten, jež známe z evropské španělštiny? Práce potvrdila velký výskyt deminutiv v mexické španělštině zejména u autosémantických slovních druhů.

Z pozice vedoucí této diplomové práce bych na závěr svého posudku chtěla zmínit i autorčin aktivní přístup při vypracovávání zadaného úkolu, samostatnost a pečlivost, jež zcela bezpochyby přispěly k velmi pozitivnímu dojmu z celé práce.

Ke kvalitě práce přispívá i velmi kultivovaný styl a formální podoba textu, a to jak španělsky psané části, tak českého resumé.

Závěr: Závěrem konstatuji, že předkládaná diplomová práce Bc. Veroniky Pechancové plně vyhovuje požadavkům na tento typ prací kladeným. Práci vřele doporučuji k obhajobě a hodnotím jako **výbornou**.

V Českých Budějovicích, 25. května 2019

PhDr. Jana Pešková, Ph.D.

